

**Identification**

|                    |   |
|--------------------|---|
| <i>Nomination</i>  | The Rice Terraces of the Philippines Cordilleras          |
|                    | 1 The Rice Terrace Clusters of Banaue: Battad and Bangaan |
|                    | 2 The Rice Terrace Clusters of Mayoyao: Mayoyao Central   |
|                    | 3 The Rice Terrace Clusters of Kiangan: Nagacadan         |
|                    | 4 The Rice Terrace Clusters of Hungduan                   |
| <i>Location</i>    | North-East Luzon Island                                   |
| <i>State Party</i> | Republic of the Philippines                               |
| <i>Date</i>        |   |

**Justification by State Party**

The rice terraces of the Philippines Cordilleras are an unmistakable example of a landscape resulting from the combined works of nature and man, illustrative of the evolution of human society and settlement over time, under the influence of physical constraints presented by their natural environment and of successive social, economic and cultural forces. The four clusters presented in this nomination are the best surviving examples of tribal management still in practice. Traditional methods are used in the maintenance of environmental balance, the buffer zone of private forests ringing the terrace group, the terraces themselves, the villages, and the sacred groves. The cultural practices of the tribes remaining within these clusters reinforce the traditional maintenance methods.

The rice terraces are an expression of the Ifugao's mastery of the watershed ecology and terrace engineering. It is also a complex farming system consisting not only of the terrace ponds but also the swidden farms and the *muyongs* (private forests). All these components of the terrace systems must be taken together if the rice terraces are to be conserved and maintained. They are therefore nominated for the World Heritage List as a cultural landscape as defined in paragraph 39 of the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention* (WHC/2 Revised February 1994), criterion ii, sub-category 2: "... the organically evolved landscape [which] results from an initial social, economic, administrative and/or religious imperative and has developed its present form by association with and in response to its natural environment ... a continuing landscape is one which retains an active social role in contemporary society closely associated with the traditional way of life, and in which the evolutionary process is still in progress. At the same time, it exhibits significant material evidence of its evolution over time."

**Category of property**

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this nomination constitutes a *site*.

**History and Description***History*

The rice terraces of the Cordilleras are the only monuments in the Philippines that show no evidence of having been influenced by colonial cultures. Owing to the difficult terrain, the Cordillera tribes are among the few peoples of the Philippines who have successfully resisted any foreign domination and have preserved their authentic tribal culture. The history of the terraces is intertwined with that of its people, their culture, and their traditional practices.

The terraces, which spread over five present-day provinces, are the only form of stone construction from the pre-colonial period. The Philippines alone among south-east Asian cultures is a wholly wood-based one: unlike Cambodia, Indonesia, or Thailand, for example, in the Philippines both domestic buildings and ritual structures such as temples and shrines were all built in wood, a tradition that has survived in the terrace hamlets.

It is believed that terracing began in the Cordilleras some two thousand years ago, though scholars are not in agreement about the original purpose for which it was employed. It is evidence of a high level of knowledge of structural and hydraulic engineering on the part of those who built the terraces. The knowledges and practices, supported by rituals, involved in maintaining the terraces are transferred orally from generation to generation, without written records. Taro was the first crop when they began to be used for agriculture, later to be replaced by rice, which is the predominant crop today.

#### *Description*

The terraces are situated at altitudes between 700 and 1500 m above sea-level and are spread over most of the 20,000 km<sup>2</sup> land area covered by the provinces of Kalinga-Apayao, Abra, the Mountain Province, Ifugao, and Benguet. The population density of the region is 100-250 inhabitants per square kilometre. The nomination covers four clusters of the best preserved terraces in the region.

Each cluster still remains complete, with its basic elements of a buffer ring of private forests (*muyong*), terraces, village, and sacred grove.

Terraced rice fields are not uncommon in Asia. To contain the water needed for rice cultivation within the paddies, even gently rolling terrain must be terraced with stone or mud walls. High-altitude paddies must be kept wet and have to rely upon a man-made water-collecting system. The principal differences between the Philippines terraces and those elsewhere are their higher altitude and the steeper slopes (70° maximum as compared with 40° maximum in Bali). The high-altitude cultivation is based on the use of a special strain of rice, which germinates under freezing conditions and grows chest-high, with non-shattering panicles, to facilitate harvesting on slopes that are too steep to permit the use of animals or machinery of any kind.

The construction of the terraces is carried out with great care and precision. A course of marker stones is first laid out on a concave slope, backed by heavy broken gravel fill set into cuts into the natural slope to prevent slippage. As each course of dry-stone walling is added, the level of fill is raised. An underground conduit is placed within the fill for drainage purposes. When the level of fill reaches within a metre or so of the desired height, a layer of hard-packed earth is laid down on the gravel fill, as the base of the 20-30 cm of soft, thoroughly worked clayey topsoil. The stone walling is on average about 2 m high, though some walls may rise to as high as 6 m.

The groups of terraces blanket the mountainsides, following their contours. Above them, rising to the mountain-tops, is the ring of private woods (*muyong*), which are intensively managed in conformity with traditional tribal practices. These recognize the existence of a total ecosystem which assures an adequate water supply to keep the terraces flooded. Water is equitably shared, and no single terrace obstructs the flow of water on its way down to the next terrace below. There is a complex system, of dams, sluices, channels, and bamboo pipes, communally maintained, which drain into a stream at the bottom of the valley.

The villages or hamlets are associated with groups of terraces, and consist of groups of single-family tribal dwellings which architecturally reproduce the people's spatial interpretation of their mountain environment. A steeply pitched thatched pyramidal roof covers a wooden one-room dwelling, raised above the ground on four posts and reached by a ladder which is pulled up at night. Clusters of dwellings form small hamlets of interrelated families, with a centrally located ritual ricefield as their focus. This is the first parcel to be planted or harvested; its owners makes all the agricultural decisions for the community, manages its primary ritual property, which includes a granary housing carved wooden gods (*bul-ol*), and the basket reliquary in which portions of consecrated sacrifices from all agricultural ceremonial rites are kept. A short distance from the cluster of dwellings is the ritual hill, usually marked by a grove of sacred betel trees round a hut or open shed where the holy men (*mumbaki*) live and carry out traditional rites.

## **Management and Protection**

### *Legal status*

Individual terraces are privately owned and protected through the ancestral rights concept of ownership. Ownership is rigorously enforced by tribal law, which is administered by *mumbaki* (holy men). Ownership of terraces and *muyong* (private forest) can only be transferred to next-of-kin by inheritance.

The rice terraces were declared National Treasures in Presidential Decrees 260:1973 and 1505:1978. They are also fully protected by Republic Act No 7586:1991, which provides for "the establishment and management of national integrated protected areas system."

### *Management*

The 1991 Act requires there to be "a general management planning strategy to serve as guide in formulating individual plans for each protected area" (Section 9) and a Protected Area Management Board for each (Section 11). Section 8 requires the creation of buffer zones.

The Ifugao Terraces Commission (ITC) is a Presidential Commission mandated to preserve the rice terraces; it was set up in February 1994. The ITC has commissioned a Six-Year Master development and Conservation Plan for Ifugao Province, which was completed in October 1994. A detailed Three-Year Master Plan for the Municipalities of Banaue, Mayoyao, Kiangnan, and Hungduan followed in December of the same year. These are now with the provincial and municipal authorities for passing into appropriate implementing legislation.

## **Conservation and Authenticity**

### *Conservation history*

The concept of conservation is hardly applicable in the case of the Philippines rice terraces, since they have been at the core of the socio-economic structure of the peoples of the region for the past two millennia. It is only in the later decades of the 20th century that the social equilibrium of these communities has become profoundly threatened.

Some terrace clusters continue to be impeccably worked and maintained, many are being abandoned and left to decay. The successful Christianization campaign of the 1950s brought to an end immemorial pagan tribal practices and rituals that are essential to maintaining the human commitment to balance nature and man in the landscape. Today only the older generations remain to work on the terraces and the agricultural workforce is inadequate. The economic circumstances of all but the most affluent terrace owners do not permit them to hire additional workers. The fragrant terrace-grown *tinawon* rice is now a status symbol, served on special occasions: lowland rice is purchased for everyday consumption.

The environment has also been severely damaged by deforestation, and as a result streams have run dry; massive earthquakes have also changed the locations of water sources. As a result terrace dams have had to be moved and the water distribution system re-routed.

In the past attempts to preserve terrace economies have been made sporadically, but have focused on single factors from the complex of interacting factors involved, and as a result have had little, if any, positive impact. The new Master Plan that went into effect at the beginning of 1995 under the guidance of the Ifugao Terraces Commission is the first to adopt a holistic approach.

### *Authenticity*

As with the concept of conservation, authenticity is not a factor that can be called into question with the Philippines rice terraces. They can function only the direct result of the achievement of a delicate balance between a wide range of factors - climatic, geographical, ecological, agronomic, ethnographic, religious, social, economic, political etc. Once these are disturbed the whole system begins to collapse, but so long as they all operate together harmoniously, as they have over two millennia, the authenticity is total. The authenticity of the

four areas proposed in the nomination is so far intact, and it is intended that it should be maintained as a result of the implementation of the current Master Plans.

One discordant element in the landscape of the terraces is the use of corrugated iron sheets for roofing in place of the traditional thatch.

## **Evaluation**

### *Action by ICOMOS and IUCN*

A joint ICOMOS/UNESCO mission visited the Philippines in May 1994 and visited the rice terraces; meetings were held with officials at central and local government level (including the ITC). ICOMOS consulted Professor Peter Fowler (University of Newcastle upon Tyne, UK), a leading expert on early agricultural systems.

During the Regional Thematic Study Meeting of UNESCO on the Asian Rice Culture and its Terraced Landscapes (Manila and Banaue, 28 March-4 April 1995), the Chair of IUCN's Commission on National Parks and Protected Areas, Professor Adrian Phillips, visited the area in order to add an IUCN perspective to the assessment.

### *Qualities*

The claim by the State Party in its Justification (see above) that the rice terraces of the Cordilleras qualify as cultural landscapes in the terms set out in the *Operational Guidelines* is fully substantiated: they conform precisely with the intentions of the Committee and its advisers in defining the sub-category of "continuing landscape."

The terraces are of great significance in that they are outstanding examples of landscapes devoted exclusively to one of the three staple crops that cover most of the world - rice, wheat, and maize. Rice production falls essentially into two main groups - high-altitude and low-level production. The Philippines terraces are outstanding examples of the former group.

They also illustrate a remarkable continuity, since archaeological evidence reveals that this technique has been in use in the region for some two thousand years, virtually unchanged. The social, religious, and economic structures within which they have operated successfully for that period are still in place, especially in the areas that are the subject of the nomination, although under intensive threat from 20th century development.

From IUCN's position, the rice-terraces of the Cordilleras are of special interest as an example of sustainable land-use in steep, mountainous terrain, involving protection of the watershed forests, careful use of water, extensive soil conservation, and development of cultivars suited to the conditions. The near-total absence of chemicals in rice production is an added feature. That this system has endured over two millennia is remarkable; it offers many lessons for application in similar natural environments elsewhere.

### *Comparative analysis*

A regional meeting on high-altitude rice-cultivation landscapes was held in the Philippines in April 1995, one of the objectives of which was to initiate a comparative study. ICOMOS and IUCN feel, however, that the special qualities of the terraces included in this nomination is so high as to obviate the need for the results of this study to be taken into account in deciding on their claims for inclusion on the World Heritage List.

### *ICOMOS and IUCN comments*

The main problem that faces the areas of intact and viable high-level rice terraces that are the subject of this nomination is a social one - the flight of the younger generations in the communities concerned to the cities. They are sent there by their parents to better themselves and find the life-style more congenial, so do not return to their villages except as visitors. Given the problems in the Philippines cities, notably Manila, as a result of this flight from the countryside generally, there is a pressing need for positive action on the part of the State authorities there, as well as in the villages.

There is also a problem associated with the disintegration of the traditional societal structures in much of the region, as a result of Christianization and late 20th century consumer pressures.

These two factors are faced squarely in the Six-Year Master Plan, which accepts (page 99) that "Social change is inevitable and reconciling traditional and modern attitudes would require careful balancing of the socio-cultural and economic concerns based on the cultural templates or mental constructs of what the Ifugao people believe in and consider as important." It goes on to express the belief that "There are definitely positive entry points which will allow dynamic adaptation and chances for sustaining positive attitudes and values and developing stronger cultural identity."

The tourism potential of the rice terraces is already beginning to be exploited, and the Six-Year Master Plan devotes a substantial section to analysing it. There is no doubt that it can be a source of considerable economic advantage to the rice terrace communities. However, it is an asset that needs very careful exploitation, since insensitivity would bring with it the risk of destroying the social structure of the landscape that attracts tourists.

It is hoped that every effort will be made by the responsible authorities to discourage the use of corrugated iron roofing in favour of the traditional thatch.

In addition to the problem identified by ICOMOS, IUCN would stress the danger of mismanagement of the watershed forest. Indeed, there is some evidence that this has already affected water flows. The protection and rehabilitation of the forests above the terraces is absolutely essential if the whole system of land-use, and the cultural traditions associated with it, are to survive.

IUCN therefore welcomes the policies for watershed management in the Master Plan for the Ifugao Rice Terraces: these must be pursued with vigour.

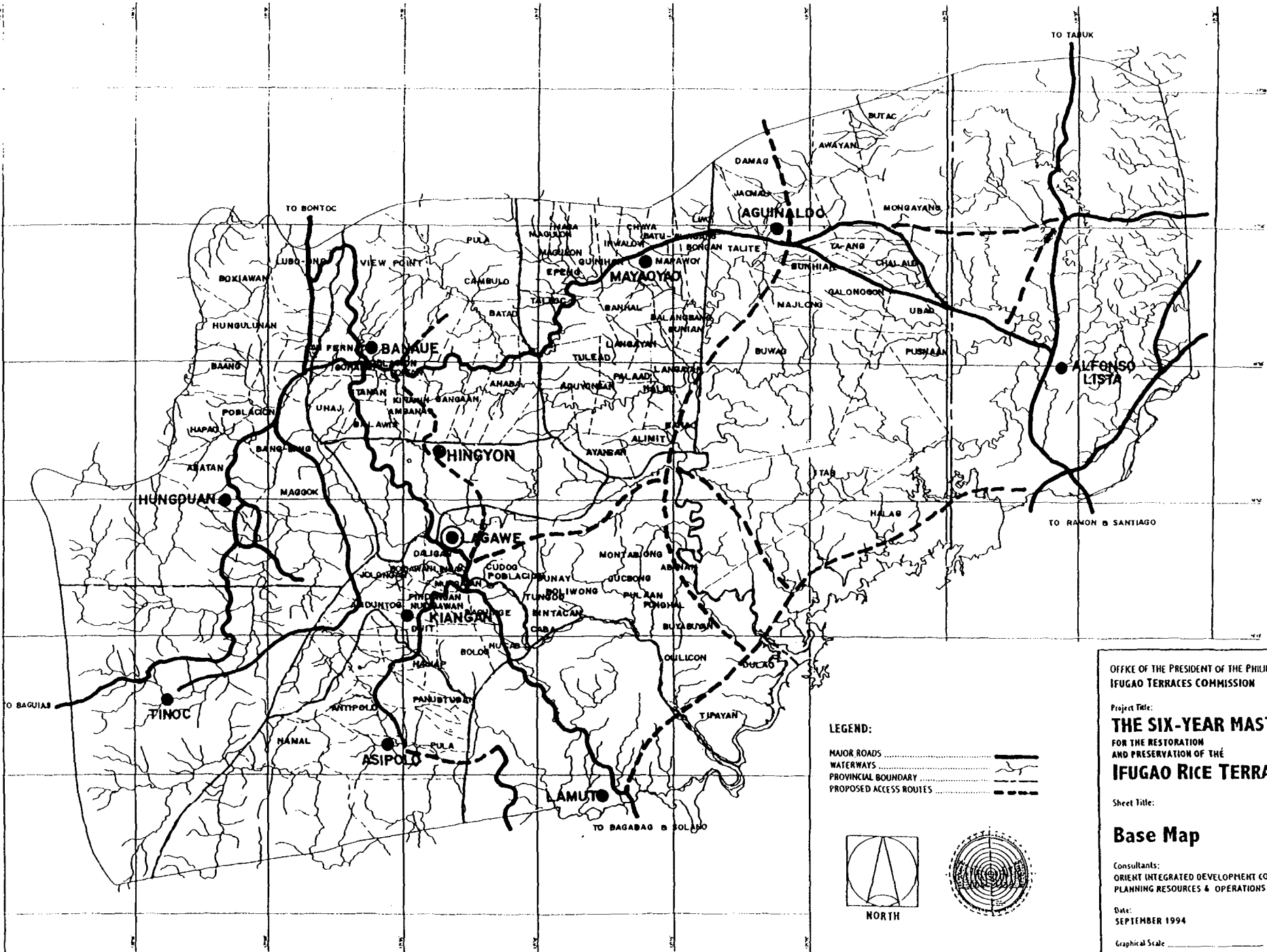
### **Recommendation**

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *cultural criteria iii, iv and v*.

The rice terraces of the Philippine Cordillera are outstanding examples of living cultural landscapes devoted to the production of one of the world's most important staple crops, rice. They preserve traditional techniques and forms dating back many centuries, but which are still viable today. At the same time they illustrate a remarkable degree of harmony between humankind and the natural environment of great aesthetic appeal, as well as demonstrating sustainable farming systems in mountainous terrain, based on a careful use of natural resources.

ICOMOS/IUCN, September 1995

Rizières en terrasses des Philippines :  
 carte indiquant la localisation des rizières en terrasses Ifugao /  
 Philippines rice-terraces :  
 Map showing the location of the Ifugao rice terraces



**LEGEND:**  
 MAJOR ROADS .....  
 WATERWAYS .....  
 PROVINCIAL BOUNDARY .....  
 PROPOSED ACCESS ROUTES .....



OFFICE OF THE PRESIDENT OF THE PHILIPPINES  
 IFUGAO TERRACES COMMISSION

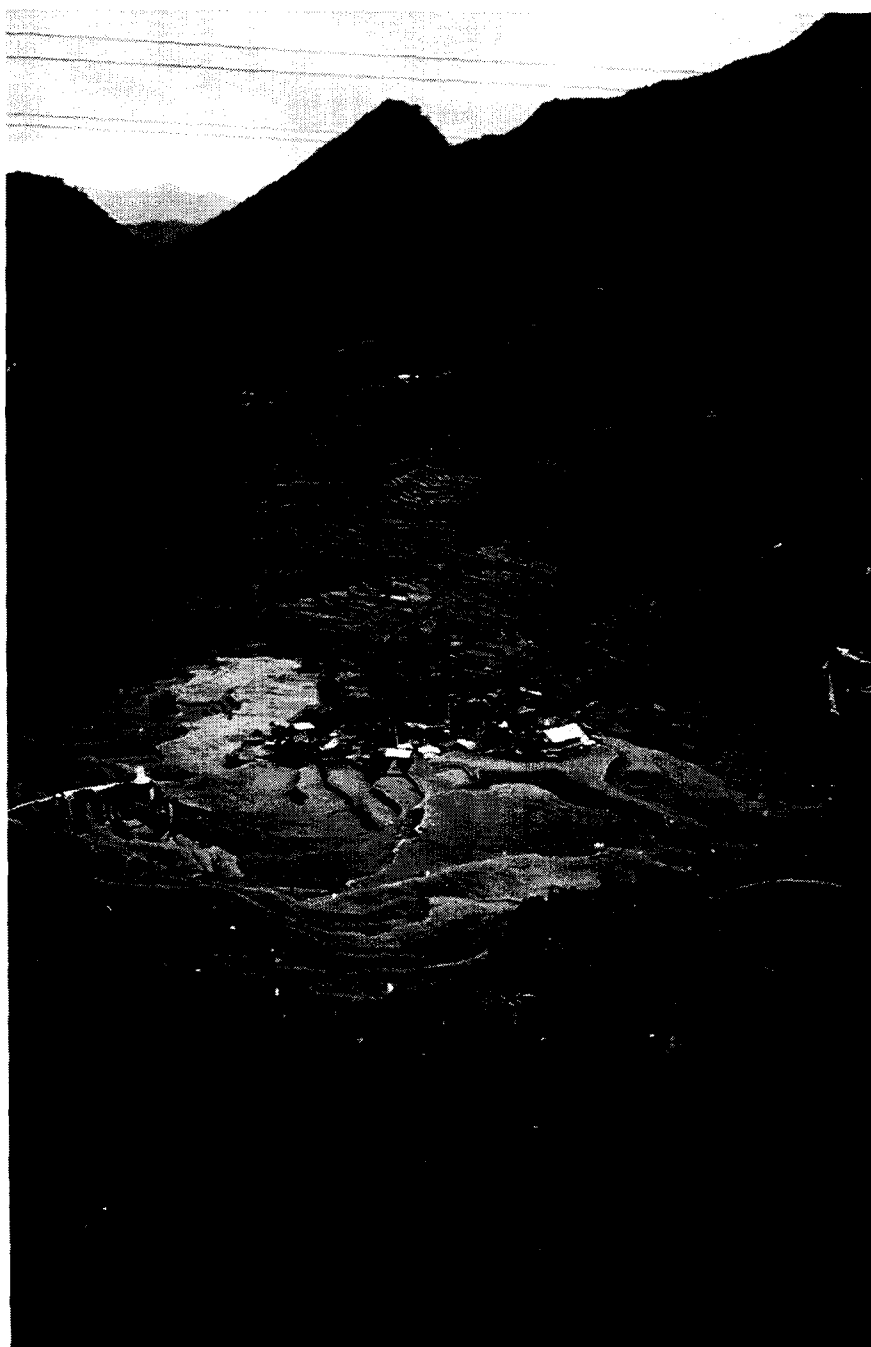
Project Title:  
**THE SIX-YEAR MASTER PLAN  
 FOR THE RESTORATION  
 AND PRESERVATION OF THE  
 IFUGAO RICE TERRACES**

Sheet Title:  
**Base Map**

Consultants:  
 ORIENT INTEGRATED DEVELOPMENT CONSULTANTS, INC.  
 PLANNING RESOURCES & OPERATIONS SYSTEMS

Date:  
 SEPTEMBER 1994

Graphical Scale 1:250,000  
 0 5 10 15



Rizières en terrasses des Philippines :  
vue d'ensemble avec un village,  
municipalité de Banaue /  
Philippines rice terraces :  
general view with a village,  
Municipality of Banaue



Rizières en terrasses des Philippines :  
terrasses soutenues par des murs de pierres /  
Philippines rice terraces :  
terraces showing stone walls



**Identification**

|                     |   |
|---------------------|---|
| <i>Bien proposé</i> | Rizières en terrasses des Cordillères des Philippines |
|                     | 1 Groupe des rizières de Banaue : Battad et Bangaan   |
|                     | 2 Groupe des rizières de Mayoyao : Mayoyao centre     |
|                     | 3 Groupe des rizières de Kiangan : Nagacadan          |
|                     | 4 Groupe des rizières de Hungduan                     |
| <i>Lieu</i>         | Nord-est de l'île de Luzon                            |
| <i>Etat partie</i>  | République des Philippines                            |
| <i>Date</i>         | 28 octobre 1994                                       |

**Justification émanant de l'Etat partie**

Les rizières en terrasses des cordillères des Philippines constituent un parfait exemple de paysage résultant de l'action combinée de l'homme et de la nature. Elles illustrent l'évolution de la société et de l'habitat humain au cours des siècles sous l'influence de contraintes physiques liées à leur environnement naturel et aux forces successives d'ordre social, économique et culturel. Les quatre groupes de rizières présentées dans ce dossier d'inscription sont les meilleurs exemples vivants de gestion tribale encore en vigueur. Les méthodes traditionnelles sont utilisées pour le maintien de l'équilibre écologique de la zone tampon des forêts privées entourant les groupes de terrasses, des terrasses elles-mêmes, des villages et des futaies sacrées. Les pratiques culturelles des tribus vivant dans ces rizières renforcent les méthodes traditionnelles de culture des terrasses.

Les rizières en terrasses sont une expression de la maîtrise des Ifugao dans le domaine de l'écologie hydrologique et de l'ingénierie des terrasses. Elles constituent également un système agricole complexe traitant non seulement des bassins des terrasses mais aussi des exploitations agricoles en zones humides et des *muyong* (forêts privées). Tous ces éléments du système des terrasses doivent être considérés ensemble si les rizières en terrasses doivent être conservées et entretenues. Les terrasses font donc l'objet d'une proposition d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial comme paysage culturel tel que défini au paragraphe 39 des *Orientations devant guider la mise en oeuvre de la Convention du Patrimoine mondial* (WHC/2 révisé février 1994), critère ii, sous-catégorie

2 : "...le paysage essentiellement évolutif (qui) résulte d'une exigence à l'origine sociale, économique, administrative et/ou religieuse et a atteint sa forme actuelle par association et en réponse à son environnement naturel...un paysage évolutif est un paysage qui conserve un rôle social actif dans la société contemporaine étroitement associé au mode de vie traditionnel et dans lequel le processus évolutif continue. En même temps, il montre des preuves manifestes de son évolution au cours des temps."

**Catégorie de bien**

En termes de catégories de biens, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, cette proposition d'inscription est un *site*.

**Histoire et Description***Histoire*

Les rizières en terrasses des cordillères sont les seuls sites des Philippines qui ne montrent aucun signe de l'influence des cultures coloniales. Compte tenu de la difficulté que pose le terrain, les tribus des cordillères sont parmi les rares peuples des Philippines qui ont résisté avec succès à toute domination étrangère et qui ont ainsi pu préserver leur culture tribale authentique. L'histoire des terrasses est intimement liée à celle des hommes, de

leur culture et de leur traditions.

Les terrasses, qui couvrent cinq provinces actuelles, sont les seules formes de construction en pierre datant de la période pré-coloniale. La culture des Philippines est la seule d'Asie du sud-est intégralement basée sur le bois: contrairement à la situation au Cambodge, l'Indonésie ou la Thaïlande par exemple, les constructions résidentielles et religieuses telles que les temples et les sanctuaires étaient complètement en bois, tradition qui est encore vivante dans les hameaux des terrasses. Si on s'accorde à penser que l'aménagement en terrasses a commencé il y a quelques deux mille ans, les spécialistes divergent quant à l'objectif d'origine pour lequel elles ont été construites. Les responsables de la construction ont fait preuve de connaissances poussées dans le domaine du génie structurel et hydraulique. Les connaissances et pratiques de gestion des terrasses, elles-mêmes renforcées par les rites religieux, font l'objet d'une transmission purement orale d'une génération à l'autre. Au début de l'exploitation agricole des terrasses, c'est le taro qui était cultivé. Il a été remplacé par le riz, qui constitue la culture principale aujourd'hui.

#### *Description*

Les terrasses se trouvent à une altitude comprise entre 700 et 1500 mètres. Elles recouvrent la majorité des 20.000 km<sup>2</sup> que représentent les provinces de Kalinga-Apayao, Abra, la province des montagnes, Ifugao et Benguet. La densité de population de ces régions est comprise entre 100 et 250 habitants par km<sup>2</sup>. La proposition d'inscription porte sur quatre groupes de terrasses parmi les mieux préservées de la région.

Chaque groupe est complet avec ses éléments de base (anneau de forêts privées ou *muyong*, terrasses elles-mêmes, villages et futaies sacrées).

Les rizières en terrasses ne sont pas rares en Asie. Pour conserver dans des bassins l'eau nécessaire à la culture du riz, un terrain même très légèrement pentu doit être terrassé au moyen de murs de pierres et de boue. Les bassins de haute altitude doivent rester humides ; ils sont alimentés en eau par des systèmes d'adduction construits par l'homme. Les principales différences entre les terrasses des Philippines et celles que l'on trouve ailleurs résultent de leur altitude plus élevée et de leur pente plus marquée (70° maximum, contre 40° maximum à Bali). La culture en haute altitude repose sur l'utilisation d'une variété spéciale de riz qui germe par une température inférieure à 0°C, a une croissance plus haute et comporte des panicules résistant à l'éclatement, particularités qui autorisent la moisson sur des pentes où l'utilisation d'animaux ou de machines est exclue.

La construction des terrasses est effectuée avec beaucoup de soin et de précision. Il est tout d'abord procédé à un repérage à l'aide de pierres sur une pente concave puis, du gros gravier est placé dans des failles de la pente naturelle afin d'éviter les glissements de terrain ; à chaque fois qu'une nouvelle rangée de pierres est ajoutée, le niveau de terre de la terrasse est rehaussé. Un conduit souterrain est passé dans la terre pendant le remplissage et assure le drainage. Quand le niveau atteint le niveau souhaité, soit environ 1 mètre, une couche de terre compressée est étalée sur une épaisseur de graviers et fait office de support argileux souple et très élaboré de 20 ou 30 cm d'épaisseur adapté à la culture. Les murs de pierres mesurent en général 2 mètres de haut mais atteignent parfois 6 mètres.

Les groupes de terrasses tapissent les montagnes et en suivent les courbes. Au-dessus d'elles, en direction du sommet, on trouve les forêts privées (*muyong*) qui sont gérées intensivement selon les traditions tribales. Cette organisation reconnaît l'existence d'un écosystème général qui assure l'approvisionnement en eau des terrasses. L'eau est partagée équitablement ; aucune terrasse ne gêne le cheminement de l'eau vers les terrasses inférieures. On se trouve devant un système complexe de barrages, canaux, et canalisations en bambou, entretenus par la communauté, qui assure la circulation de l'eau vers le bas de la vallée.

Des villages ou hameaux sont associés à chaque groupe de terrasses. Ils sont composés d'un ensemble d'habitations où vivent les membres d'une même famille tribale et leur architecture symbolise l'interprétation spatiale que ce peuple donne à son environnement montagneux. Les maisons sont en bois avec une pièce unique et un toit de chaume pyramidal très pentu. Elles sont élevées sur quatre poteaux et on y accède par une échelle qui est remontée la nuit. Les groupes d'habitations forment de petits hameaux où vivent des familles élargies ; au centre de ces hameaux se trouve une rizière "sacrée" et qui est la première à être plantée et moissonnée. Son propriétaire prend toutes les décisions en matière agricole pour la communauté, gère l'ensemble de la propriété "sacrée" qui comprend un grenier qui abrite les dieux en bois sculpté (*bul-ol*) et le panier reliquaire dans lequel sont conservées des portions de sacrifice provenant des cérémonies rituelles agricoles. A une faible distance des habitations se trouve la colline des rites, caractérisée par une futaie de bétels sacrés plantés autour d'une hutte

(ou abri ouvert) dans laquelle les sages (*mumbaki*) vivent et procèdent aux rites traditionnels.

## **Gestion et Protection**

### *Statut juridique*

Les terrasses individuelles appartiennent à des particuliers et sont protégées par les droits de propriété ancestraux. La propriété est rigoureusement protégée par la loi tribale qu'administrent les *mumbaki* (sages). La propriété des terrasses et des *muyong* (forêts privées) ne peut être transmise qu'à un parent par héritage.

Les rizières en terrasses ont été déclarées Trésors nationaux par décret présidentiel No 260 : 1973 et 1505:1978. Elles sont aussi totalement protégées par la loi de la République No 7586:1991 qui prévoit "la création et la gestion de zones nationales protégées".

### *Gestion*

La loi de 1991 stipule la nécessité d'une "stratégie générale de gestion programmée qui serve de guide à l'élaboration de programmes individuels pour chaque zone protégée" (section 9) ainsi que la mise en place d'un Conseil de gestion des zones protégées (section 11). La section 8 prévoit la création de zones tampon.

La Commission des terrasses Ifugao (ITC) est une commission présidentielle créée en février 1994 pour préserver les rizières en terrasses. Cette commission a commandité pour la province d'Ifugao un schéma directeur sur six ans pour le développement et la conservation. Ce schéma directeur fut terminé en octobre 1994. Un plan-cadre triennal détaillé pour les municipalités de Banaue, Mayoyao, Kiangan et Hungduan suivit en décembre de la même année. Ces schémas directeurs sont maintenant sous la responsabilité des autorités provinciales et municipales pour que soit adoptés les décrets d'application.

## **Conservation et Authenticité**

### *Historique de la conservation*

Le concept de conservation est difficilement applicable pour les rizières en terrasses des Philippines, dans la mesure où celles-ci se trouvent au centre de la structure socio-économique de la population de cette région depuis deux millénaires. Ce n'est que depuis ces dernières décennies que l'équilibre social de ces communautés est menacé.

Si quelques groupes de terrasses continuent à être parfaitement exploitées et entretenues, nombreuses sont celles qui sont abandonnées. La campagne de christianisation très efficace des années 1950 mit un terme aux très anciennes pratiques tribales païennes qui sont essentielles au maintien de l'équilibre entre l'homme et la nature dans le paysage. Aujourd'hui, seules les générations anciennes continuent à exploiter les terrasses et la main-d'oeuvre agricole est inadaptée. A l'exception des plus aisés, les propriétaires n'ont pas les moyens d'embaucher des travailleurs agricoles. Le riz parfumé *tinawon* est symbole de richesse et n'est servi qu'en des occasions très particulières. En revanche, le riz des basses terres est acheté pour la consommation quotidienne.

L'environnement a également été gravement touché par le déboisement ; les cours d'eau ont été asséchés et de nombreux séismes ont déplacé les sources. Les barrages des terrasses ont dû être déplacés et les circuits de distribution d'eau ont été modifiés.

Quelques tentatives visant à préserver le système économique des terrasses ont été faites de façon sporadique. Mais elles n'ont concerné que des facteurs isolés et ont fait abstraction des interactions existantes. Les résultats ont, en conséquence, été insignifiants voire nuls. Le nouveau schéma directeur qui est en vigueur depuis le début de l'année 1995 sous le contrôle de la Commission des terrasses Ifugao est le premier à adopter une approche holistique.

### *Authenticité*

Comme pour le concept de conservation, l'authenticité est un facteur qui ne saurait être remis en question pour les rizières en terrasses des Philippines. Leur existence n'est que le résultat direct d'un équilibre délicat entre un grand nombre de facteurs - climatique, géographique, écologique, agronomique, ethnographique, religieux, social, économique, politique, etc.. Si l'un d'eux est perturbé, le système entier est menacé, mais tant qu'ils opèrent ensemble de façon harmonieuse, ce qui est le cas depuis deux millénaires, l'authenticité est totale. L'authenticité des quatre zones proposées pour inscription est, jusqu'à présent, intacte et la mise en place des schémas directeurs vise à son maintien.

Le seul élément discordant du paysage de ces terrasses est la présence de toits en tôles ondulées en remplacement du chaume traditionnel.

### **Evaluation**

#### *Action de l'ICOMOS et de l'UICN*

Une mission ICOMOS-UNESCO s'est rendue aux Philippines en mai 1994 pour visiter les rizières en terrasses. Des réunions ont eu lieu avec des responsables au niveau des gouvernements local et central (y compris la Commission des terrasses Ifugao). L'ICOMOS a, en outre, consulté le professeur Peter Fowler (Université de Newcastle-upon-Tyne, Royaume-Uni), spécialiste des systèmes agricoles anciens.

Lors de la réunion d'étude thématique régionale de l'UNESCO sur la culture du riz en Asie et ses paysages en terrasses (Manille et Banaue, 28 mars-4 avril 1995), le Président de la commission de l'UICN sur les parc nationaux et zones protégées, le Professeur Adrian Phillips, a visité cette région de façon à ajouter le point de vue de l'UICN à cette évaluation.

#### *Caractéristiques*

Les déclarations de l'Etat partie dans sa Justification (cf. ci-avant) selon lesquelles les rizières en terrasses des cordillères répondent à la définition du paysage culturel des *Orientations* sont légitimes. En effet, elles sont conformes aux intentions du Comité et de ses conseillers lorsqu'ils ont créé la sous-catégorie des "paysages évolutifs".

Les terrasses revêtent une grande importance car elles constituent des exemples exceptionnels de paysages consacrés à l'une des trois principales céréales cultivées dans le monde (riz, blé et maïs). La production de riz se fait soit à haute altitude soit à une altitude plus faible. Les rizières en terrasses des Philippines font partie de la première catégorie.

Elles représentent une remarquable longévité, car des indices archéologiques montrent que cette technique est utilisée dans la région depuis deux mille ans sans avoir subi de changements. Les structures sociales, religieuses et économiques dans lesquelles elles ont fonctionné avec succès pendant tout ce temps sont encore en place, en particulier dans les zones proposées pour inscription sur la Liste du Patrimoine mondial. Elles sont néanmoins menacées par le progrès du vingtième siècle.

L'UICN estime que les rizières en terrasses des cordillères revêtent un intérêt tout particulier en tant qu'exemple d'une utilisation viable de terrains montagneux très abruptes et qui implique la protection de forêts vitales sur le plan hydrologique, une utilisation pertinente de l'eau, une conservation extensive du sol et le développement d'espèces végétales adaptées aux conditions locales. L'absence quasi-totale de produits chimiques dans ces rizières constitue une caractéristique importante supplémentaire. Il est exceptionnel qu'un tel système dure depuis deux millénaires. Il est source d'enseignements pour des applications dans des conditions naturelles similaires dans d'autres régions du monde.

#### *Analyse comparative*

Une réunion régionale sur les paysages de la culture du riz en haute altitude s'est tenue aux Philippines en avril 1995 avec, entre autres, pour objectif de lancer une analyse comparative. L'ICOMOS et l'UICN estiment cependant

que les qualités très particulières des terrasses faisant l'objet de la proposition d'inscription sont telles qu'elles permettent de faire abstraction des résultats de cette étude pour décider de l'opportunité de l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial.

#### *Commentaires de l'ICOMOS et de l'UICN*

Le seul problème auquel sont confrontées ces rizières en terrasses de haute altitude, viables et intactes est d'ordre social : l'exode des jeunes générations des communautés concernées vers les villes. Ils y sont envoyés par leurs parents pour acquérir un meilleur bagage et trouver un mode de vie plus facile. Aussi ne rentrent-ils au village que comme visiteurs. Compte tenu des problèmes que pose l'exode rural aux villes des Philippines, en particulier Manille, les autorités gouvernementales doivent prendre des dispositions efficaces tant pour les villes que pour les villages.

La désintégration des structures sociales traditionnelles due à la christianisation et aux pressions de la société de consommation du vingtième siècle dans un grand nombre de régions constitue un autre problème.

Ces deux facteurs sont clairement pris en compte dans le schéma directeur sur six ans qui reconnaît (page 99) que "le changement social est inévitable et que réconcilier les attitudes traditionnelles et modernes exigerait que l'on puisse équilibrer les préoccupations socio-culturelles et économiques reposant sur des valeurs culturelles et schémas mentaux auxquels sont attachés les Ifugao". Le schéma directeur poursuit en exprimant la conviction selon laquelle "il existe des ouvertures qui permettront une adaptation dynamique et l'adoption d'attitudes et de valeurs constructives pour réaffirmer une identité culturelle très forte".

Le potentiel touristique des terrasses commence à être exploité ; le schéma directeur sur six ans consacre un volet important à son analyse. Il ne fait aucun doute qu'il peut être une source d'intérêt économique considérable pour les communautés des rizières. Cependant, il s'agit d'un capital qui nécessite une exploitation prudente car tout excès risquerait de détruire la structure sociale et le paysage qui attire les touristes.

Nous espérons que tous les efforts seront entrepris par les autorités compétentes pour décourager l'utilisation de tôles ondulées et encourager le retour au chaume traditionnel.

Outre les problèmes identifiés par l'ICOMOS, l'UICN voudrait souligner les dangers que ferait naître une mauvaise gestion des forêts. On s'aperçoit que les flux d'eau ont déjà été touchés. La protection et la réhabilitation des forêts au-dessus des terrasses est absolument essentielle si l'on veut que l'ensemble du système d'utilisation des sols et les traditions culturelles qui y sont associées aient des chances de survivre.

L'UICN se félicite des politiques de gestion de ces forêts intégrées au schéma directeur élaboré pour les rizières en terrasses Ifugao et souhaite qu'elles soient poursuivies avec dynamisme.

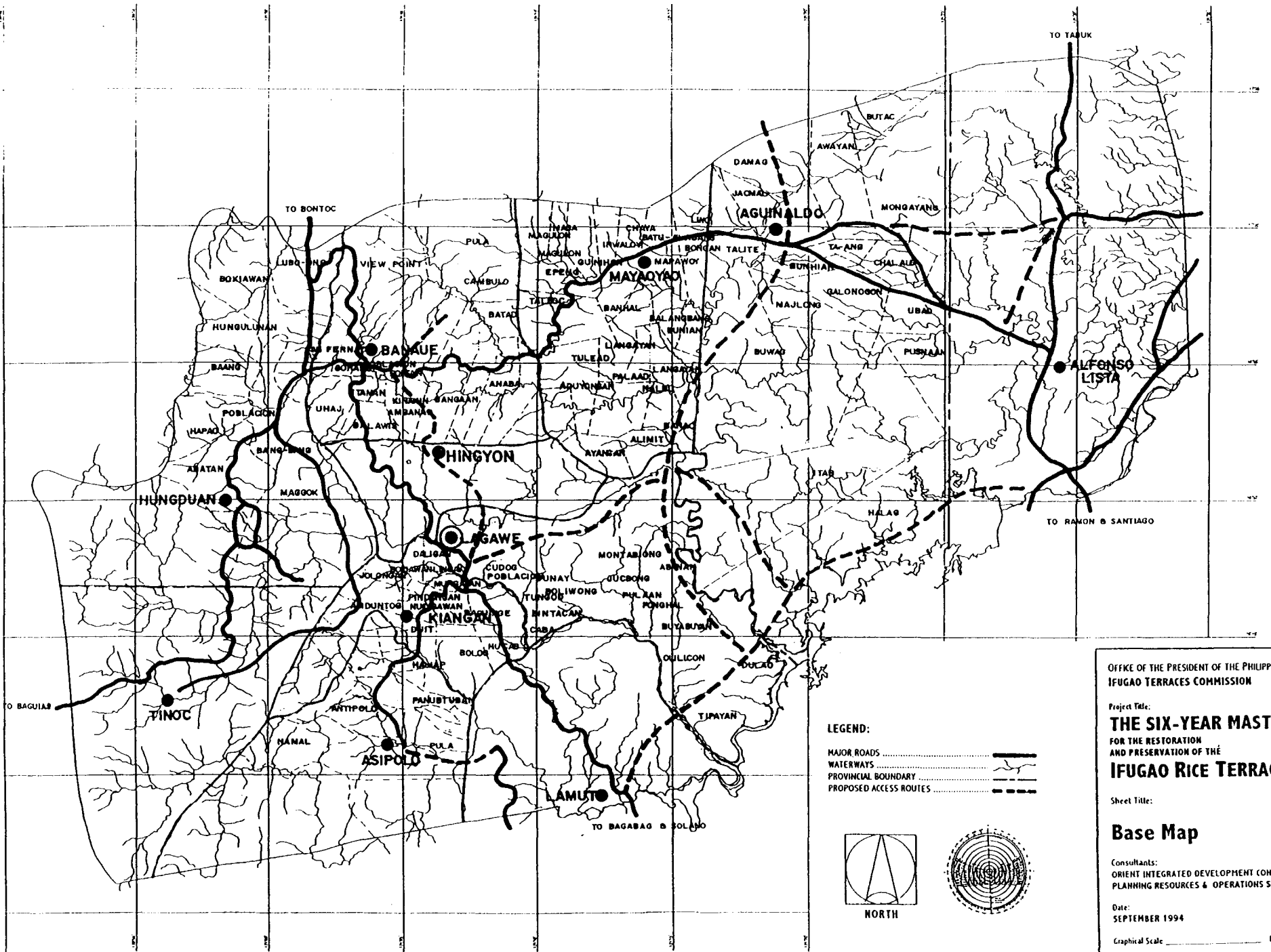
#### **Recommandation**

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des **critères iii, iv et v** :

Les rizières en terrasses des cordillères des Philippines constituent des exemples exceptionnels de paysages culturels vivants consacrés à la production de l'une des plus importantes céréales du monde, le riz. Elles conservent les techniques et formes traditionnelles vieilles de plusieurs siècles mais qui restent viables de nos jours. Dans le même temps, elles illustrent un remarquable degré d'harmonie entre l'humanité et l'environnement naturel d'une très grande beauté esthétique et démontrent l'efficacité de systèmes de culture en terrain montagneux basés sur une utilisation attentive des ressources naturelles.

ICOMOS-UICN, septembre 1995

Rizières en terrasses des Philippines :  
 carte indiquant la localisation des rizières en terrasses Ifugao /  
 Philippines rice-terraces :  
 Map showing the location of the Ifugao rice terraces



OFFICE OF THE PRESIDENT OF THE PHILIPPINES  
 IFUGAO TERRACES COMMISSION

Project Title:  
**THE SIX-YEAR MASTER PLAN  
 FOR THE RESTORATION  
 AND PRESERVATION OF THE  
 IFUGAO RICE TERRACES**

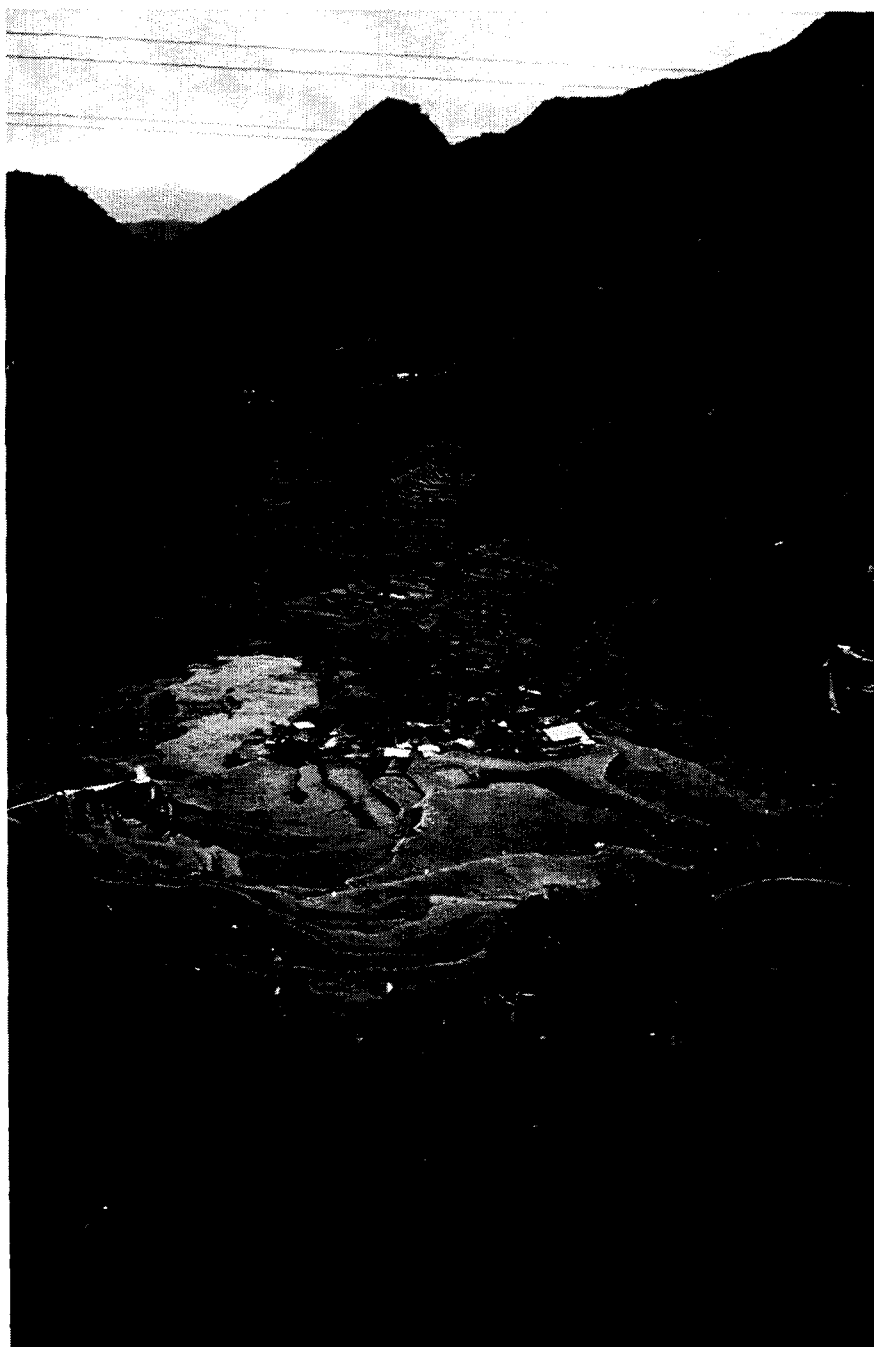
Sheet Title:  
**Base Map**

Consultants:  
 ORIENT INTEGRATED DEVELOPMENT CONSULTANTS, INC.  
 PLANNING RESOURCES & OPERATIONS SYSTEMS

Date:  
 SEPTEMBER 1994

Graphical Scale: 1:250,000

0 5 10 15



Rizières en terrasses des Philippines :  
vue d'ensemble avec un village,  
municipalité de Banaue /  
Philippines rice terraces :  
general view with a village,  
Municipality of Banaue



Rizières en terrasses des Philippines :  
terrasses soutenues par des murs de pierres /  
Philippines rice terraces :  
terraces showing stone walls